母子手帳英語翻訳　お申込み～作成までの流れ

1 問合せ

海外長期出張先が決まったら
母子手帳が必要と決まったら、ご連絡下さい。
お問合せ先　TEL：03-3200-6804　　FAX：03-3200-5206
Email: info@cppmed.com

［確認事項］
- ご出発先
- 出発日
- 書類送付先

2 書類送付

母子手帳の申込み用紙
〃　　の説明書

電話・メールの情報に送らせていただきます。
［下記の内容を必ず確認してください］
- 申込み用紙の記入
  母子手帳
    母子手帳のコピー
    出生届済証明･出産の状態･予防接種欄
- 手数料の支払い方法確認

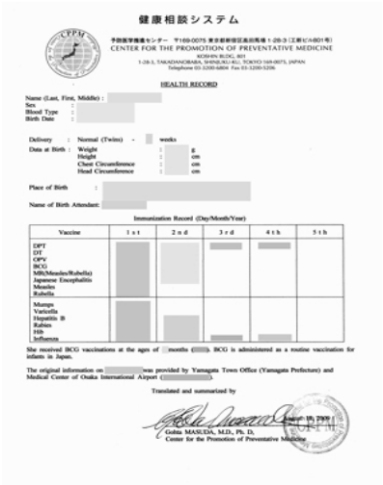
3 作成

頂きました書類に基づき英訳
作成までの期間　約３週間

受け付け → 英訳翻訳 → 確認後 → 医師のサイン

4 翻訳書送付

翻訳書 書式（例）


健康相談システム

CENTER FOR THE PROMOTION OF PREVENTATIVE MEDICINE

HEALTH RECORD

Name (Last, First, Middle) :
Sex :
Blood Type :
Birth Date :

Delivery : Normal (Twins) - weeks
Data at Birth : Weight : g
Height : cm
Chest Circumference : cm
Head Circumference : cm

Place of Birth :
Name of Birth Attendant :

Immunization Record (Day/Month/Year)

Vaccine	1st	2nd	3rd	4th	5th
DPT DT OPV BCG MR(Measles/Rubella) Japanese Encephalitis Measles Rubella					
Mumps Varicella Hepatitis B Rabies Hib Influenza					

She received BCG vaccinations at the ages of months ( ). BCG is administered as a routine vaccination for infants in Japan.

The original information on was provided by Yamagata Town Office (Yamagata Prefecture) and Medical Center of Osaka International Airport ( ).

Translated and summarized by

Gohin MASUDA, M.D., Ph. D.
Center for the Promotion of Preventative Medicine

所定の用紙に記入後
医師のサイン

母子手帳・診断書作成

領収書もしくは請求書とともに発送